

PROCÈS-VERBAL

LE 19 JUILLET 2023

GRAND-SAULT

RÉUNION

Une réunion ordinaire du conseil de la municipalité régionale de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick a eu lieu à l'édifice Marcel Deschênes dans la salle Roland Lafrance à compter de 19 heures le mercredi 19 juillet 2023, suivant les avis requis par la loi.

PRÉSENCES

Son honneur, le maire:

Bertrand Beaulieu

Les conseillers :

Annie Deschênes

Claudette Goguen Kavanaugh

Danny Soucy (par communication électronique)

David Raines

France Roussel

Marcel Levesque

Mario Pelletier

Sébastien R. Michaud

ainsi que le directeur général/greffier, Éric Gagnon, et la greffière adjointe, Michelle Daigle.

ABSENCES

Josée Rioux Walker

OUVERTURE DE LA RÉUNION

Le maire Beaulieu souhaite la bienvenue aux gens dans la salle et les gens sur les médias sociaux à la réunion publique du mois de juillet. Il informe que la maire suppléante est absente et que le conseiller Soucy est présent par le biais de la vidéo Teams.

DIVULGATION D'INTÉRÊT

Aucun conflit n'est signalé.

ADOPTION - ORDRE DU JOUR

Mario Pelletier / France Roussel

2023-81 Que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. Adopté

ADOPTION – PROCÈS-VERBAL

Sébastien Michaud / David Raines,

2023-82 Que le conseil municipal adopte le procès-verbal du 21 juin 2023. Adopté

EAU POTABLE

Le directeur général déclare que depuis la dernière réunion, 19 analyses d'eau potable ont été effectuées dans 18 zones différentes et que tous les résultats indiquent l'eau potable de qualité.

Marcel Levesque / David Raines

2023-83 Que les analyses d'eau potable soient reçues et classées. Adopté

MOTIONS ET RAPPORTS DES COMITÉS

Axe – Finances & Ressources humaines

Après six mois, le budget opérationnel de la municipalité est actuellement à 55% du budget prévu. Les dépenses liées à l'eau et aux égouts sont à 45% du budget prévu pour l'année 2023. La conseillère Goguen Kavanaugh exprime sa gratitude envers le directeur général et tous les employés pour avoir maintenu les budgets en ligne.

Axe -Transition

Le conseiller Roussel informe qu'une réunion est prévue demain après-midi pour discuter du plan stratégique.

Axe – Développement économique

La saison touristique va très bien; nous avons déjà accueilli 15 000 visiteurs dans nos deux centres d'information touristique en mai et juin. Nous vous invitons à aimer et partager notre nouvelle page du tourisme sur Facebook et sur Instagram; et aussi d'utiliser l'hashtag **#exploregandsault** faire connaître nos attraits touristiques.

Axe – Services à la communauté

Le conseiller Raines avise que le département des travaux publics a été très occupé ce mois ici avec de nouvelles connexions de service, des réparations d'herbe et des réparations d'égouts pluviaux. Ils ont également effectué l'entretien du bâtiment de l'édifice municipal, l'entretien de la flotte et l'installation des tentes pour le festival. Un travail phénoménal comme toujours de la part de nos employés du service des travaux publics.

Félicitations aux pompiers pour leur excellent travail lors des incendies consécutifs sur la rue Tobique. La Force policière de Grand Falls enquête sur ces incendies. Si quelqu'un possède des informations sur les circonstances suspectes entourant ces incendies, il est prié de contacter la Force policière au (506) 475-7767.

Axe – Développement communautaire

La conseillère Deschênes informe que les activités d'été pour les enfants ont commencé, avec 51 enfants inscrits au camp d'été Frolic à Grand-Sault et 33 enfants au camp d'été à Drummond. La piscine Richelieu est ouverte au public en semaine de 13h à 15h30 et de 19h à 20h30, ainsi que les fins de semaine de 13h à 16h30. L'équipe de natation de Grand-Sault a récemment remporté le titre de meilleure équipe lors de leur récente compétition.

Le salon des loisirs aura lieu le dimanche 10 septembre et les personnes intéressées à avoir un kiosque doivent s'inscrire avant le 10 août. Les informations seront publiées sur la page Facebook de la municipalité. Pour plus d'informations, vous pouvez aussi contacter le Service de Développement communautaire au (506) 475-7550.

Nos McCain Cataractes de Grand-Sault ont un bon bilan de 10 victoires et 6 défaites et joueront ce samedi contre Trois-Pistoles. La journée du baseball mineur sera aussi ce samedi à partir de 9h00. Une collecte de sang est prévue le 5 août à la salle Joe & Kay Toner. Le 61^e Festival de la patate a été un succès grâce à la participation et à l'implication des bénévoles et du comité organisateur. Un concert de Thumbs Up Records a eu lieu au CEPSC, mettant en vedette des hommages à Journey et à Pearl Jam par des artistes locaux.

Les festivités de la Fête nationale de l'Acadie auront lieu le samedi 12 août et la programmation sera bientôt publiée sur la page Facebook de la municipalité. La Société Culturelle Les Chutes a également publié sa programmation pour l'année à venir, avec de nombreux spectacles intéressants. Vous pouvez consulter leur page Facebook et acheter vos billets en ligne à l'avance.

Le conseiller Pelletier annonce une amélioration significative de l'état du terrain de golf ces dernières semaines, en particulier pour les verts. La saison s'annonce prometteuse avec une affluence importante de golfeurs locaux et de l'extérieur. Le tournoi annuel de La

Chambre de commerce La Vallée a connu un grand succès avec un nombre record de 39 équipes. Le tournoi annuel de l'équipe de hockey des Draveurs est également complet avec 38 équipes inscrites. Les employés d'entretien ont fait un excellent travail malgré les précipitations récentes.

Taxe sur l'hébergement touristique dans Grand-Sault

Marcel Levesque / Claudette Goguen Kavanaugh,

2023-84 Étant donné que le conseil municipal a adopté l'Arrêté D-7, un arrêté concernant la taxe sur l'hébergement touristique dans Grand-Sault, le 21 juin 2023;

**Il est résolu que cet arrêté soit applicable en date du 1^{er} août 2023.
Adopté**

Le maire a précisé que l'arrêté concernant la taxe sur l'hébergement touristique a été adopté en juin, mais que cette taxe entrera en vigueur à partir du 1^{er} août 2023.

Vente de véhicule et d'équipements usagers

Sébastien Michaud / France Roussel,

2023-85 Il est résolu que le conseil municipal choisisse d'utiliser les services de Jardine Auctioneers Inc. pour la vente publique de véhicules et d'équipement usagers. Adopté

Le maire explique que le conseil a décidé de changer la façon dont les biens excédentaires, les véhicules et les équipements usagés sont vendus. Au lieu de passer par des appels d'offres, la municipalité va collaborer avec Jardine Auctioneers, un vendeur aux enchères officiel. L'objectif est de maximiser les fonds obtenus grâce à la vente de ces équipements usagés et de réinvestir l'argent dans la communauté, afin de soulager la pression sur le budget actuel.

AFFAIRES COMMENCÉES

Aucun point à apporter.

AFFAIRES NOUVELLES

Mot du maire

Le maire encourage vivement les gens à voter quotidiennement jusqu'au 27 juillet pour donner une chance au groupe de musique local, Big Shiny Maple, d'être l'acte d'ouverture sur une scène internationale. Le vote est gratuit et ne nécessite qu'un seul clic. Montrons notre soutien à Big Shiny Maple et souhaitons-leur bonne chance!

Le 61^e Festival de la patate a été une fin de semaine extraordinaire. Félicitations aux employés, bénévoles et au comité organisateur pour leur implication.

En ce qui concerne la Marina, des travaux ont été réalisés à l'extérieur. Cependant, des réparations doivent encore être effectuées à l'intérieur avant l'ouverture. Des demandes de financement ont été soumises et nous attendons des réponses pour pouvoir commencer les réparations.

Nous invitons chaleureusement la population à se rendre à Saint-André le dimanche 20 août pour célébrer la journée de la famille, organisée par les Filles d'Isabelle et les Chevaliers de Colomb. C'est un bel exemple d'implication communautaire.

AUTRES

- Intervention du public

Lionel Arseneault

Monsieur Arseneault a mentionné lors de la récente réunion du 1er juin que les membres du comité régional de l'association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick souhaitaient souligner l'importance et reconnaître M. Jean-Paul Soucy, responsable du projet Impact Aînés. Il a mentionné le travail et les activités que M. Soucy a préparés pour les aînés et l'a remercié.

Le maire a exprimé sa gratitude à Monsieur Soucy au nom du conseil et des citoyens de la municipalité régionale de Grand-Sault pour ce magnifique projet.

Gérard Rioux

Monsieur Rioux se demande s'il y a une possibilité de mettre de la pression pour éviter que le klaxon des chutes ne crie la nuit. Le directeur général informe que des discussions sont en cours avec Énergie NB à ce sujet. Le maire ajoute qu'Énergie NB a présenté des excuses la dernière fois que cela s'est produit pendant la nuit et que c'était une erreur.

- Intervention des médias

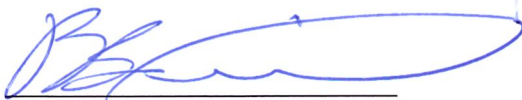
Il n'y a eu aucune intervention des médias.

DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION

Le maire rappelle au public qu'il n'y a pas de réunion durant le mois d'août et que la prochaine réunion est prévue pour le mercredi 20 septembre 2023 à 19h00 dans la salle Roland Lafrance.

CLÔTURE DE LA SÉANCE

La conseillère Deschênes propose la clôture de la réunion à 19h27. Adopté



Bertrand Beaulieu,
Maire



Eric Gagnon,
Greffier

MINUTES

JULY 19, 2023

GRAND FALLS

MEETING

A regular meeting of the Grand Falls Regional Municipality in New Brunswick was held at the Marcel Deschênes Building in the Roland Lafrance Room beginning at 7 p.m. on Wednesday, July 19th, 2023, following notices as required by law.

ATTENDANCE

His Honor the mayor:

Bertrand Beaulieu

Councillors:

Annie Deschênes	France Roussel
Claudette Goguen Kavanaugh	Marcel Levesque
Danny Soucy (via electronic communication)	Mario Pelletier
David Raines	Sébastien R. Michaud

as well as CAO/Clerk Eric Gagnon and Deputy Clerk Michelle Daigle.

ABSENT

Josée Rioux-Walker

OPENING OF THE MEETING

Mayor Beaulieu welcomes the people in the room and those on social media to the public meeting for the month of July. He informs that the deputy mayor is absent, and that Councillor Soucy is present via Teams video.

CONFLICTS OF INTEREST

No conflicts are reported.

ADOPTION OF THE AGENDA

Mario Pelletier / France Roussel

2023-81 That the agenda be accepted as presented. Carried

APPROVAL OF THE MINUTES

Sébastien Michaud / David Raines,

**2023-82 That the municipal council adopt the minutes of June 21, 2023.
Carried**

DRINKING WATER

The CAO states that since the last meeting, 19 drinking water analyses have been conducted in 18 different areas and that all results indicate quality drinking water.

Marcel Levesque / David Raines

2023-83 That the drinking water analyses be received and filed. Carried

PILLARS OF INTERVENTIONS - MOTIONS AND REPORTS

Pillar – Finances & Human Resources

After six months, the operational budget of the municipality is currently at 55% of the planned budget. Expenses related to water and sewage are at 45% of the budget planned for 2023. Councillor Goguen Kavanaugh expresses gratitude to the CAO and all employees for keeping the budgets on track.

Pillar – Transition

Councillor Roussel informs that a meeting is scheduled tomorrow afternoon to discuss the strategic plan.

Pillar – Economic Development

The tourist season is going very well; we have already welcomed 15,000 visitors to our two tourist information centers in May and June. We invite you to like and share our new tourism page on Facebook and Instagram, and to use the hashtag *#exploregandsault* to promote our tourist attractions.

Pillar - Community Services

Councillor Raines advises that the Public Works department has been very busy this month with new service connections, grass repairs, and storm sewer repairs. They have also performed maintenance on the municipal building, fleet maintenance, and set up tents for the festival. Phenomenal work as always from our Public Works employees.

Congratulations to the firefighters for their excellent work during the consecutive fires on Tobique Street. The Grand Falls Police Force is investigating these fires. If anyone has any information regarding the suspicious circumstances surrounding these fires, please contact the Police Force at (506) 475-7767.

Pillar - Community Development

Councillor Deschênes informs that summer activities for children have begun, with 51 children enrolled in the Frolic summer camp in Grand-Sault and 33 children in the summer camp in Drummond. The Richelieu pool is open to the public on weekdays from 1:00 PM to 3:30 PM and from 7:00 PM to 8:30 PM, as well as on weekends from 1:00 PM to 4:30 PM. The Grand Falls swim team recently won the title of best team overall in their recent competition.

The leisure fair will take place on Sunday, September 10th, and those interested in having a booth must register before August 10th. Information will be posted on the municipality's Facebook page. For more information, you can also contact the Community Development Service at (506) 475-7550.

Our Grand Falls McCain Cataracts have a good record of 10 wins and 6 losses and will be playing against Trois-Pistoles this Saturday. Minor league baseball day will also be held this Saturday starting at 9:00 AM. A blood drive is scheduled for August 5th at the Joe & Kay Toner Hall. The 61st Potato Festival was a success thanks to the participation and involvement of volunteers and the organizing committee. A Thumbs Up Records concert took place at CEPSC, featuring local artists paying tribute to Journey and Pearl Jam.

The festivities for National Acadian Day will take place on Saturday, August 12th, and the program will be soon published on the municipality's Facebook page. The Société Culturelle Les Chutes has also released its program for the upcoming year, featuring many interesting shows. You can check their Facebook page and buy your tickets online in advance.

Councillor Pelletier announces a significant improvement in the condition of the golf course in recent weeks, especially for the greens. The season looks promising with a

significant turnout of local and out-of-town golfers. The annual Valley Chamber of Commerce tournament was a great success with a record number of 39 teams. The annual Draveurs hockey team tournament is also fully booked with 38 registered teams. The maintenance staff has done an excellent job despite the recent rainfall.

Tourism Accommodation Levy in Grand Falls

Marcel Levesque / Claudette Goguen Kavanaugh,

2023-84 Given that the municipal council adopted By-Law D-7, a by-law relating to tourism accommodation levy in Grand Falls, on June 21st, 2023;

**Be it resolved that this by-law will be applicable as of August 1st, 2023.
 Carried**

The mayor clarified that the bylaw regarding the tourist accommodation tax was adopted in June, but this tax will come into effect starting from August 1st, 2023.

Sale of used vehicle and equipment

Sébastien Michaud / France Roussel,

2023-85 Be it resolved that the municipal council has chosen to use the services of Jardine Auctioneers Inc. for the public sale of used vehicles and equipment. Carried

The mayor explains that the council has decided to change the way surplus property, vehicles, and used equipment are sold. Instead of going through the tender process, the municipality will be partnering with Jardine Auctioneers, an official auction seller. The goal is to maximize the funds obtained from the sale of these used equipment and reinvest the money back into the community, alleviating the pressure on the current budget.

UNFINISHED BUSINESS

No points to bring.

NEW BUSINESS

Word from the mayor

The mayor strongly encourages people to vote daily until July 27th to give a chance to the local music group, Big Shiny Maple, to be the opening act on an international stage. Voting is free and only requires a single click. Let's show our support for Big Shiny Maple and wish them good luck!

The 61st Potato Festival was an extraordinary weekend. Congratulations to the employees, volunteers, and organizing committee for their involvement.

Regarding the Marina, exterior work has been completed. However, repairs still need to be done inside before opening. Funding requests have been submitted, and we are waiting for responses to begin the repairs.

We warmly invite the public to come to Saint-André on Sunday, August 20th to celebrate Family Day, organized by the Daughters of Isabella and the Knights of Columbus. It is a wonderful example of community involvement.

OTHERS

- Public Intervention

Lionel Arseneault

Mr. Arseneault mentioned during the recent meeting on June 1st that the members of the regional committee of the New Brunswick Francophone Seniors Association wanted to highlight the importance and recognize Mr. Jean-Paul Soucy, the person in charge of the Seniors Impact project. He mentioned the work and activities that Mr. Soucy has prepared for the seniors and thanked him.

The mayor expressed his gratitude to Mr. Soucy on behalf of the council and the citizens of the Grand Falls Regional Municipality for this wonderful project.

Gérard Rioux

Mr. Rioux wonders if there is a possibility of putting pressure to prevent the falls horn from sounding at night. The general manager informs him that discussions are underway with NB Power regarding this matter. The mayor adds that NB Power apologized for the last time it happened during the night and that it was a mistake.

- Media Intervention

No interventions

DATE OF NEXT MEETING

The mayor reminds the public that there will be no meeting during the month of August, and the next meeting is scheduled for Wednesday, September 20th, 2023, at 7:00 PM in the Roland Lafrance room.

ADJOURNMENT

Councilor Deschênes proposes to adjourn the meeting at 7:27 p.m. Carried.

Bertrand Beaulieu,
Mayor

Eric Gagnon,
Clerk